

# PrimeTec B PrimeScan B

A conserver pour référence ultérieure!

Détecteur combiné AIR/Radar pour l'ouverture et la sécurisation des portes coulissantes automatiques

## Traduction du mode d'emploi original

### Généralités

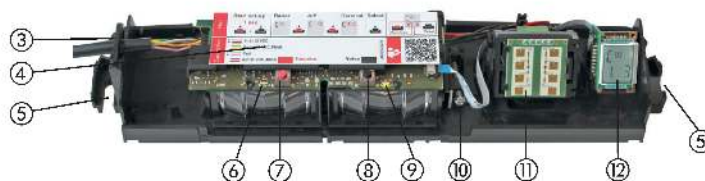
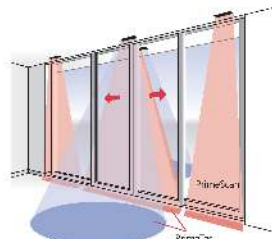
PrimeTec 3



PrimeScan B



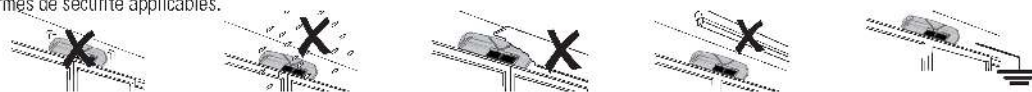
a) LED rouge      b) LED verte



- |                         |                           |                             |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| ① Capot de recouvrement | ⑤ Trous de fixation       | ⑨ LED Radar: verte (droite) |
| ② Fenêtre AIR           | ⑥ LED AIR: rouge (gauche) | ⑩ Réglage angle AIR         |
| ③ Passage de câble      | ⑦ Touche Fonction (rouge) | ⑪ Module radar              |
| ④ Guide rapide          | ⑧ Touche Valeur (noire)   | ⑫ Afficheur LCD             |

### 1 Consignes de sécurité

- Lire attentivement ces instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en service et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Ce produit est destiné à être monté au-dessus d'une porte piétonne.
- N'utiliser ce produit que conformément à l'utilisation prévue.
- Seul un personnel formé et qualifié peut installer et initialiser l'appareil.
- Il incombe à l'installateur d'effectuer une évaluation des risques et d'installer le système selon les prescriptions, normes de sécurité, dispositions et réglementations locales, nationales et internationales en vigueur et, le cas échéant, conformément à la directive européenne 2006/42/CE relative aux machines.
- Toujours considérer les fonctions de sécurité de vos applications comme un tout, et non seulement du point de vue des sections particulières du système.
- L'installateur est chargé de tester le système pour vérifier qu'il répond bien à toutes les normes de sécurité applicables.
- Les appareils de sécurité classés dans la catégorie 2 conformément à EN ISO 13849-1 doivent être testés régulièrement – au moins une fois par cycle.
- Si le dispositif de sécurité n'est pas mis en fonctionnement au moins une fois par an, il doit être vérifié manuellement par l'opérateur au moins une fois par an.
- Le détecteur ne doit être utilisé qu'à partir d'un système à très basse tension de sécurité (SELV) avec séparation électrique sûre conformément à EN 61558. Le câblage doit être protégé contre les dommages mécaniques.
- En règle générale, éviter tout contact avec les composants électroniques et optiques.
- La commande de porte et le profil du dormant doivent être correctement mis à la terre.



### Mise en service

Procédure de mise en service recommandée: ① Montage ② Raccordement ③ Initialisation

### 2 Montage

1. Retirez le capot de recouvrement
2. Réglez la largeur du champ actif à infrarouge (AIR) (voir le chapitre 2.1)
3. Posez et raccordez les câbles
4. Montez le détecteur

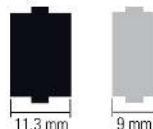
Montage

#### 2.1 Réglage de la largeur du champ AIR (PrimeTec / PrimeScan)

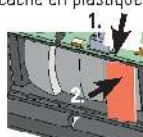
Pour régler la largeur du champ AIR, vous pouvez placer le cache en plastique encliquetable devant le système optique du détecteur.



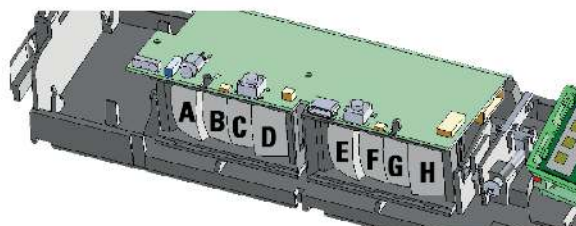
Détecteur sans cache: tous les rayons lumineux sont utilisés.



Largeur du champ: 2.0 m x 0.2 m à 2.2 m



1. Insérez
2. Appuyez et clic!

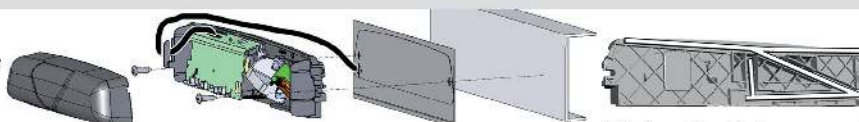


Réglage de la largeur possible (dimensions pour une hauteur de montage de 2.2 m)

	A, D masqués	A, C, D masqués	C, D masqués	A, B, D masqués	A, B masqués
Larg. du champ: 1 x 0.2 m					
Larg. du champ: 0.5 x 0.2 m					
Larg. du champ: 1.2 x 0.2 m					
Larg. du champ: 0.5 x 0.2 m					
Larg. du champ: 1.2 x 0.2 m					

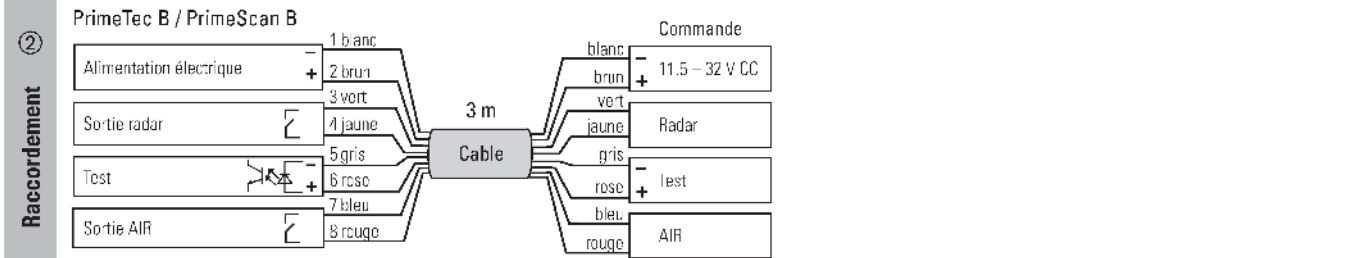
#### 2.2 Montage du détecteur

1. Positionnez le gabarit de perçage
2. Percez les trous, enlevez le gabarit de perçage
3. Posez les câbles et montez le détecteur



\* Configuration d'usine

### 3 Raccordements électriques



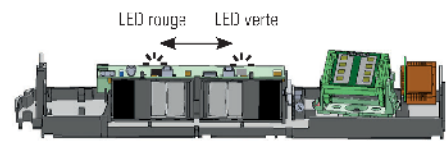
### 4 Initialisation

**AVANT de mettre le détecteur sous tension, retirez de la zone de la porte tous les objets qui ne font pas partie de l'environnement habituel du système de porte. Veillez à ce que personne ne reste dans la zone de la porte: cela perturberait l'initialisation du système.**

Le clignotement alterné indique que le détecteur est initialisé en mode «Apprentissage» (durée: 20 à 25 secondes). Lors du démarrage, la version du firmware est affichée XXXX.

Pendant l'initialisation, les LED clignotent alternativement. Le détecteur se trouve en mode d'apprentissage.

**Le système de porte est alors en service.** Si vous devez effectuer des réglages supplémentaires, suivez les indications des sections ci après.

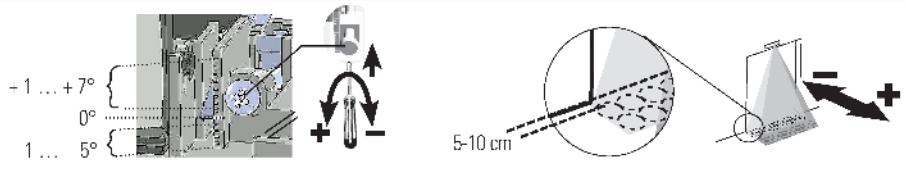


### 5 Réglages mécaniques de précision

#### 5.1 Champ AIR (PrimeTec / PrimeScan)

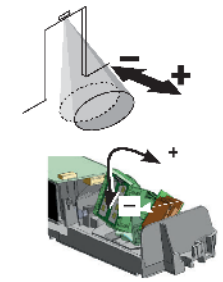
Réglages de l'inclinaison au niveau de la vis de réglage:

Inclinaison:  $-5^{\circ} \dots +17^{\circ}$  en continu

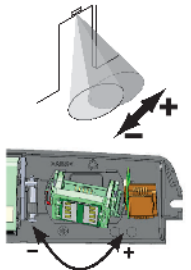


#### 5.2 Champ radar (PrimeTec)

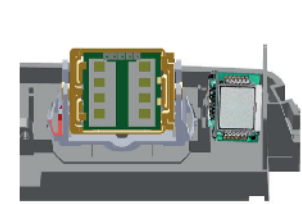
**Réglage manuel de l'inclinaison:**  
 $0^{\circ} \dots +90^{\circ}$  par incréments de  $5^{\circ}$



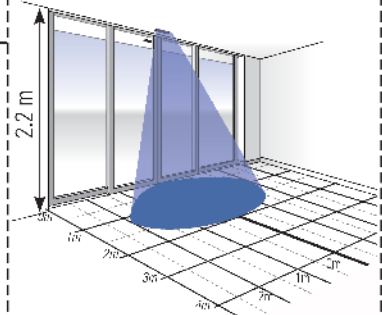
**Réglage manuel de l'orientation**  
 $-20^{\circ} \dots +20^{\circ}$  par incréments de  $5^{\circ}$



#### Champ de radar large

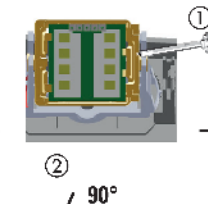


Inclinaison:  $35^{\circ}$



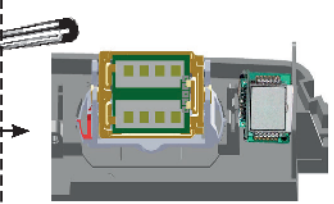
min. =  $0.5 \text{ m} \times 0.25 \text{ m (LxP)}$   
 max. =  $4 \text{ m} \times 2 \text{ m (LxP)}$

#### Tourner de $90^{\circ}$ dans le sens horaire

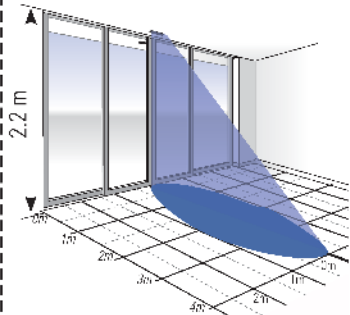


Inclinaison:  $35^{\circ}$

#### Champ de radar étroit



Inclinaison:  $35^{\circ}$



min. =  $0.16 \text{ m} \times 0.8 \text{ m (LxP)}$   
 max. =  $2 \text{ m} \times 4 \text{ m (LxP)}$

### 6 Configuration manuelle (utilisation des touches)

	Automatique	Mode config.	Sélection Radar / AIR	Sélection	Fonct./Paramètres	Retour sélect.	Retour autom.
	A ①②	[ ①②	[ ①② Fonct. générales	[ ①②	[ ① 1.3	[ ①②	A ①②
	<b>A:</b> Mode autom. <b>t:</b> Test actif ① Sortie radar ON ② Sortie AIR ON	Appuyez brièvement sur les deux touches	<b>Touche rouge:</b> commuter	<b>Touche noire:</b> sélectionner	<b>Touche rouge:</b> Sélectionner un paramètre * <b>Touche noire:</b> Séléct. la valeur du paramètre	Appuyez sur les deux touches	Appuyez sur les deux touches <i>Se met automatiquement en mode Automatique (A) après 1 min.)</i>

\* La valeur est enregistrée lors de la commutation sur un autre paramètre

		UTILISATION DES TOUCHES <sup>1</sup>		DESCRIPTION
		Fonction (rouge)	Valeur (noir)	
<b>Fonctions radar (Prime Tec) ①</b>				
<b>Taille du champ</b>		1	1-5	① = dim. de champ radar minimale, ② ..... ③* = dim. de champ radar intermédiaire, ④ ..... ⑤ = dim. de champ radar maximale
<b>Détection de la direction</b>		2	1-2	① = dans les deux directions ②* = en avant
<b>Suppression de la circulation transversale CTO (Cross Traffic Optimisation)</b>		4	1-2	①* = inactif ② = actif (utilise uniquement avec un champ de radar étroit)
<b>Filtre de porte</b>		6	1-2	①* = Filtre désactivé, ② = filtres de porte et de perturbations activés (perturbations CEM, p. ex. tubes fluorescents)
<b>Sortie radar</b>		7	1-2	①* = actif (NO) ② = passif (NC)

La fonction Slow Motion Detection est activée par défaut. Cette fonction détecte les mouvements lents quand le détecteur est activé.

		UTILISATION DES TOUCHES <sup>1</sup>		DESCRIPTION
		Fonction (rouge)	Valeur (noir)	
<b>Fonctions AIR (Prime Tec / PrimeScan) ②</b>				
<b>Réglage de la sensibilité</b>		1	1-5	① = Sensibilité élevée (selon la norme EN 16005 ≤ 3m, applic. en intérieur) ② = Sensibilité moyenne (selon la norme EN 16005 ≤ 3m) ④ = Sensibilité basse (selon la norme EN 16005 ≤ 2.3m) ③* = Sensibilité normale (selon la norme EN 16005 ≤ 2.6m) ⑤ = Sensibilité très basse
<b>Réglage du temps d'apprentissage</b>		2	1-5	① = 10 s ②* = 30 s (selon la norme EN 16005) ③ = 60 s (selon la norme DIN 18650 + AS 5007) ④ = 180 s ⑤ = 15 min
<b>Fonctions logiques de la sortie AIR</b>		3	1-4	① = Actif (NO) ②* = Passif (NC) Aucune détection Contact ouvert Aucune détection Contact fermé Montage en série Configuration Master ① → Slave ③ Master ② → Slave ④ Câblage: Voir schéma de raccordement en série: www.bircher.com → Produits → PrimeTec
<b>Sortie AIR</b>		4	1-2	①* = activé ② = désactivé (L'AIR sera automatiquement réactivé après 15 minutes)

		UTILISATION DES TOUCHES <sup>1</sup>		DESCRIPTION
		Fonction (rouge)	Valeur (noir)	
<b>Fonctions générales (PrimeTec / PrimeScan) ① ②</b>				
<b>Reset</b>				Réinitialisation et apprentissage du fond
<b>Préréglage</b> (Après tout préréglage, une réinitialisation est effectuée dès que le mode de configuration est quitté.)		1	1-8 Appuyer 1 sec. sur valeur pour changer les préréglages	① = Valeurs stand., ② = Trottoir, ③ = Maison de retraite, ④ = Paravent/sas d'entrée, ⑤ = Porte haute, ⑥ = Porte étroite, ⑦ = Porte large, ⑧ = Configuration d'usine Pour toute autre valeur, 0 est affiché dans Param
<b>Sorties combinées</b> Activer/désactiver		2	1-2	① = activées (Le Radar et l'AIR contrôlent la sortie Radar) ②* = pas activées
<b>Fréquence AIR</b> (Au cas où les champs active infrarouge se recourent, faites attent à l'ordre adress.: → nombre impair 1 → nombre pair 2 → nr. impair 3)		3	1-6	①* = Fréquence 1, ② = Fréquence 2, ③ = Fréquence 3, ④ = Fréquence 4, ⑤ = Fréquence 5, ⑥ = Fréquence 6

<sup>1</sup> Pour le mode de configuration, appuyez brièvement sur les deux touches

\* Configuration d'usine



## 7 Suppression des défauts

### 7.1 Suppression des déclenchements intempestifs

LED rouge	LED verte	Erreur	Remède
		Déclenchement du radar à la fermeture de la porte	<ol style="list-style-type: none"> <li>Réglez l'angle du radar plus loin de la porte.</li> <li>Ajustez la taille du champ du radar.</li> </ol>
éteinte	allumée en continu	Déclenchement intempestif du radar sans influence extérieure détectable	<ol style="list-style-type: none"> <li>Évitez de placer des éclairages (p. ex. des lampes fluorescentes) à proximité immédiate du détecteur.</li> <li>Ne placez aucun objet mobile (p. ex. des plantes) à proximité du détecteur.</li> <li>Évitez de soumettre le détecteur à radar à de fortes vibrations.</li> <li>Influence éventuelle d'un deuxième détecteur à radar situé à proximité (très improbable)</li> </ol>
allumée en continu	éteinte	Décl. du système AIR à la fermeture de la porte	<ol style="list-style-type: none"> <li>Réglez l'angle du détecteur AIR plus loin de la porte.</li> </ol>
		Déclenchement intempestif du système AIR sans influence extérieure détectable	<ol style="list-style-type: none"> <li>Évitez de placer des éclairages à proximité immédiate du détecteur.</li> <li>Évitez la présence de flaques d'eau sur le sol.</li> <li>Évitez de soumettre le détecteur AIR à de fortes vibrations.</li> <li>Chevauchement avec le champ AIR d'un autre détecteur. Définissez une nouvelle adresse Reglobeam ou de bus CAN.</li> <li>Réduisez la sensibilité du AIR (augmenter la valeur).</li> </ol>
éteinte	éteinte	La porte reste ouverte	<ol style="list-style-type: none"> <li>Commuter la fonction logique de la sortie AIR sur l'autre valeur</li> </ol>

### 7.2 Suppression des défauts du détecteur

LED rouge	LED verte	Erreur	Remède
		<ol style="list-style-type: none"> <li>Test automatique (RAM/ROM)</li> <li>Watchdog</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mettez l'appareil hors tension</li> <li>Redémarrez l'appareil</li> <li>Si l'appareil indique à nouveau l'erreur ou ne redémarre pas → remplacez l'appareil</li> </ol>
		<ol style="list-style-type: none"> <li>Erreur AIR</li> <li>Erreur AIR sortie</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mettez l'appareil hors tension</li> <li>Nettoyez le système optique et contrôlez si il y a des fissures</li> <li>Redémarrez l'appareil</li> <li>Si l'appareil indique à nouveau l'erreur ou ne redémarre pas → remplacez l'appareil</li> </ol>

## 8 Principales caractéristiques techniques

Technologie	Infrarouge actif (longueur d'ondes: 880 nm), module radar à double champ → PrimeTec (24.125 GHz)
Nombre de spots IR	24
Dimension des spots IR	3 cm x 3 cm (pour une hauteur de montage de 2.2 m)
Temps de réaction	< 200 ms
Hauteur de montage	1.8 - 4 m
Réglage de l'angle des spots IR	de -5° ... + 7° en continu
Tension de fonctionnement	PrimeTec B ES: 11.5–32 V CC; PrimeTec B ES/02: 12–32 V CC / 11–28 V AC, 50/60 Hz PrimeScan B: 11.5–32 V CC
Courant de fonctionnement	max. 120 mA
Puissance consommée	max. 4 W
Courant de déclenchement	max. 240 mA
Sortie (AIR / Radar)	Relais à semi-conducteurs: tension du contact max. 24 V CA / 34 V CC, résistance du contact: max. 10 Ω courant de commutation: max. 40 mA, puissance de coupure: max. 500 mW CA/CC
Indice de protection	IP54
Température de fonctionnement	-20° ... 60° C
Dimensions	PrimeTec: 260 x 60 x 48.5 mm (LxlxP), PrimeScan: 216 x 60 x 47.5 mm (LxlxP)
Poids	PrimeTec: 250 g, PrimeScan: 180 g
Durée de vie estimée	20 années

## 9 Déclaration de conformité de l'UE



Voir annexe

## 10 WEEE



Lors de leur élimination, les appareils portant ce symbole doivent être traités comme déchets spéciaux, ceci devant s'effectuer conformément à la législation des pays respectifs relative à l'élimination, le retraitement et le recyclage écologiquement rationnels des appareils électriques et électroniques.

## 11 Homologation FCC



Cet appareil est conforme aux exigences de l'alinéa 15 des règles FCC et de la norme RSS-210 d'Industry Canada.

**Avertissement :** Si des changements ou modifications devaient être apportés à cet appareil, l'autorisation FCC d'exploitation dudit appareil peut être retirée.

## 12 Contact

**BBC Bircher Smart Access**, BBC Bircher AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen, [www.bircher.com](http://www.bircher.com)

Designed in Switzerland / Made in China